

*anis*

GRAS



# ANIS GRAS

## LE LIEU DE L'AUTRE

JANVIER - FÉVRIER - MARS 2022

### un équipement culturel du territoire Grand-Orly Seine Bièvre

Ancienne distillerie du 19<sup>ème</sup> siècle, inscrite au titre des Monuments historiques, c'est aujourd'hui un espace dédié à la création artistique et à son partage. Ce patrimoine industriel remarquable appartient à la ville d'Arcueil qui l'a confié, en 2005, à l'association Écarts pour qu'elle lui confère sa nouvelle identité. Le lieu a ainsi la particularité d'être ouvert aux artistes 24 h sur 24, 7 jours sur 7, quelque soit leur discipline, leur parcours et l'avancement de leur projet. Toutes et tous peuvent y travailler sans contrepartie financière ni obligation de résultats, et y montrer leur travail, qu'il soit en cours d'élaboration ou abouti.

Résident-e-s en création	p. 4
Ouvertures	p. 12
Lancement du pôle art et handicap 94	p. 13
Zoom : projet SHARE	p. 25

#### Hors les murs

Anis Gras propose d'autres espaces d'accueil des équipes artistiques en lien avec le territoire. Ces lieux, par leurs particularités techniques ou spatiales, permettent des temps de rencontres et de médiation hors des sentiers battus.

L'Autre lieu d'Anis Gras	p. 26
Les Vitrines d'Art	p. 27
Résidences artistiques	p. 28
EHPAD Cousin de Méricourt, résidences services de l'aqueduc	

#### Transmission

Le lieu cherche à provoquer des rencontres et tisser des liens entre artistes, habitant-e-s d'Arcueil et toutes celles et ceux amené-e-s à traverser la ville, à travers des actions régulières.

Le Café des enfants	p. 14, p. 21
La Petite Fabrique	p. 31
Parcours de spectateur-rices	p. 32
Labelle-École	p. 34
Projets de territoire	p. 36
Chemin des Arts	p. 37

Le Bar-Cantine	p. 38
Crédits	p. 39
Partenariats	p. 40
Infos pratiques	p. 42

# Résident·es en création

Le lieu offre des espaces et un environnement de travail à toute personne engagée dans une expérience de création, quelque soit son parcours de vie et son parcours professionnel. Là où bien souvent les artistes fréquentent des espaces différents en fonction de leur formation, de leur discipline, de leur âge ou d'autres facteurs, Anis Gras - le lieu de l'Autre offre un lieu de convergence, s'employant à accueillir et soutenir de manière indifférenciée des artistes en voie de professionnalisation, des artistes émergent·es, des artistes « conventionnées » ou en sortie de conventionnement, des artistes en marge de l'institution ou touchant de très larges audiences.

Cette dynamique d'ouverture tous azimuts confère au lieu un aspect immanquablement bigarré ! Toutes disciplines confondues, ce sont en moyenne 130 artistes ou équipes artistiques accueillies dans le lieu par saison.



Kim lan Nguyễn Thi  
Arts visuels

Formée en architecture intérieure et en scénographie, elle développe une réflexion à la croisée du politique et de l'artistique. « *Mes axes de réflexion sont ceux d'une femme appartenant à diverses minorités pour lesquelles les questions de visibilité et d'existence sont souvent subordonnées à la manière dont sont conçues leurs représentations* ». En 2015, elle co-fonde FemmesPHOTOgraphes : l'objectif de l'association est de pallier le manque de visibilité des travaux photographiques réalisés par des femmes. La production artistique devient un outil de réflexion et de débats. Les modalités de présentation de son travail, de la performance artistique à l'atelier en milieu scolaire, sont des protocoles qui engendrent une réflexion quant à nos capacités à agir collectivement sur les représentations qui circulent dans les sociétés que nous habitons. Actuellement en résidence dans le cadre du dispositif *Bourse résidence d'artistes 2020* initié par la région Île-de-France.

[www.kimlannguynthi.com](http://www.kimlannguynthi.com)

Exposée dans les Vitrines d'Art de janvier à mars, CCAL de la Vache Noire — p.27



Cie le Don des Nues  
· Morgane Lory  
Théâtre

Que signifie écrire pour le théâtre aujourd'hui ? Depuis 2008, la compagnie le Don des Nues utilise le plateau du théâtre comme lieu d'expérimentation pour interroger le temps présent, dans sa dimension anthropologique, politique et sociale, mais aussi esthétique. La compagnie développe des méthodologies de recherche et d'écriture collective, sous la direction de l'autrice et metteuse en scène Morgane Lory. Depuis 2019, la compagnie développe un cycle de recherche-création intitulé *Persona – enquête sur les modes de croyances*. Pour son deuxième volet, la compagnie travaille au croisement des sciences, des croyances et de la notion de guérison. Régulièrement accueillie en résidence à Anis Gras - le lieu de l'Autre, elle présentera sa dernière création *Vers l'invisible* en avril 2022.

[www.facebook.com/dondesnues](https://www.facebook.com/dondesnues)

Table à Lire le 20 janvier — p.37



Collectif Quatre Ailes  
· Michaël Dusautoy  
Théâtre

Collectif pluridisciplinaire, leur projet artistique, axé sur un travail de recherche, de plateau et de résidence sur les territoires, questionne les thèmes du voyage initiatique, de l'imaginaire poétique et de la résilience. Le collectif défend un théâtre qui joue avec la plasticité des mots, des corps et de l'espace, façonne des mondes d'illusions, de traversées et de voyages où les images et le vivant s'entremêlent. Pour ses résidences 2021-2024, le collectif poursuit son travail sur le territoire francilien et en particulier avec ses partenaires Val-de-Marnais, comme l'espace Jean Vilar et Anis Gras - le lieu de l'Autre à Arcueil, où le collectif développera un projet orienté vers la jeunesse et l'intergénérationnel. Trois saisons pour créer, agir auprès des publics, explorer de nouveaux horizons et rayonner sur le territoire.

[www.collectif4ailes.fr](http://www.collectif4ailes.fr)

*Certains regardent les étoiles*  
Du 25 au 28 janvier — p.14

Café des enfants  
dimanche 30 janvier — p.14



Yoram Rosilio  
Musique

«Yoram est l'un des secrets les mieux partagés de la nébuleuse Free européenne. Proluxe, multipliant les groupes et les projets autour d'un noyau de musiciens fidèles, le contrebassiste développe depuis des années un propos musical qui puise à la fois dans une vieille tradition libertaire, qu'il revendique tout entière jusque dans la production de ses disques et son mode de diffusion, et une culture très ancrée des musiques du Maghreb qui incite à des polyrythmies brûlantes et chaleureuses et qui ne semblent pas se donner de limites... [...] Il fait vibrer une musique farouche et inscrite dans un réel qu'il convient de sublimer. [...] La saison passée fut riche de rencontres sonores autour du Jazz, de l'improvisation, de la danse et des musiques traditionnelles grecques, marocaines et italiennes.»  
Franpi Barriaux, franpiship.com.

Soutien : DRAC Île-de-France, CD94, le CNM, le programme Europe Créative à travers le projet SHARE (voir p.24).

[www.arbf.fr](http://www.arbf.fr)

Les jams du Fondateur à Anis Gras  
Les dimanches 30 janvier,  
27 février, 27 mars — p.15, 18, 23  
Projet SHARE — p.24



Cie théâtrale  
l'Embarcadère  
· Cyril Desclés  
Théâtre

Longtemps rêvée, pensée, méditée, cette compagnie théâtrale se veut un espace de recherche et de création libre et ouvert, mettant les acteurs et actrices aux prises avec la spécificité profonde de chaque écriture. La place centrale du texte est revendiquée mais le corps a toujours son mot à dire pour exprimer l'indicible. Et parce qu'au moment de la représentation tout le monde est embarqué dans le même bateau, un souci particulier anime les personnes au plateau : celui de s'ouvrir au public, à une époque où précisément celui-ci se sent si souvent exclu de l'événement théâtral. Toutes les tentatives sont dirigées, orientées – y compris avec des textes exigeants – de manière à offrir l'accès le plus large possible aux spectateur·rices pour que le théâtre ne s'enferme pas dans le solipsisme, mais participe d'une fête véritablement populaire.

[www.cie-embarcadere.org](http://www.cie-embarcadere.org)

Je meurs comme un pays  
Du 10 au 12 février — p.16



Théâtre en fusion  
Théâtre

Théâtre en fusion souhaite restituer les paroles du monde à partir du chaudron bouillonnant, «en fusion», du théâtre et de la scène. Son premier spectacle, *Inconnu à cette adresse*, a connu un succès immédiat : joué au théâtre Le Lucernaire de 2006 à 2009 et en tournée, il totalise plus de quatre cent représentations. En 2011, Le Lucernaire accueille *Le Tireur occidental*. Ces deux spectacles parlent du regard de la compagnie face à «l'étranger». *Peer Gynt - L'homme qui voulait être lui-même* en 2017 exprime la conviction de la responsabilité individuelle vis-à-vis de soi et du monde. Avec *Jean Zay, l'homme complet*, Théâtre en fusion cherche à contribuer encore à la vigilance des consciences à l'heure où les valeurs de respect de l'autre, de tolérance, de justice et de partage sont dangereusement menacées.

[www.theatreenfusion.com](http://www.theatreenfusion.com)

Jean Zay, l'homme complet  
Exposition du 8 au 19 février  
Spectacle du 17 au 19 février  
— p.17



Bubblegum parfum :  
désert  
· Pierre Vincent Chapus  
Théâtre / Musique

Bubblegum Parfum : Désert est une structure de création et de transmission, un biais pour ouvrir vers un absolu, par toutes circonstances et quels qu'en soient les moyens. Cet absolu, la compagnie tente de s'en approcher en faisant des spectacles. Depuis 2017, elle a créé plusieurs performances et quatre spectacles : *T.N.T.*, *Babel Bordello*, *Le prince et le voleur* et *Novelty*, qui a été joué la saison dernière à Anis Gras - le lieu de l'Autre.

[www.pierrevincentchapu.wixsite.com/bubblegumperfume](http://www.pierrevincentchapu.wixsite.com/bubblegumperfume)

Le prince et le voleur  
Du 10 au 12 février — p.18



Sidérurgie esthétique  
· Nathalie Milon  
& Claudine Hunault  
Théâtre & Poésie sonore

Le groupe de création Sidérurgie esthétique, né en 2003, développe un répertoire original de performances-spectacles et concerts théâtralisés. Cela le conduit à explorer un large paysage : étranges horizons de la musique contemporaine, luxuriance de la musique latino-américaine, monts et vallées de la musique classique... Dans ses bagages, déjà un disque, plus d'une dizaine de créations et plusieurs autres en diffusion ou en projet. Le groupe de création s'étoffe chaque saison et aura réuni d'ores et déjà une vingtaine d'artistes professionnels, chanteur·euses, musicien·nes, comédien·nes, metteur·euses en scène... Poésies sonores, musiques improvisées, textes contemporains, exploration de la voix sous toutes ses formes sont la matière première qui sert leur démarche.

[www.siderurgie-esthetique.fr](http://www.siderurgie-esthetique.fr)  
[www.nathalie-milon.com](http://www.nathalie-milon.com)

Deux mains disent [...]  
Les 10 et 11 mars, à l'occasion du  
festival Les Échappées — p.20



Anne Mulpas  
Poésie

Poète et artiste performeuse, Anne Mulpas explore les voix de l'imaginaire, avec la poésie comme laboratoire et la langue comme outil vivant de résistance et d'émancipation. Sans quitter la source du livre et de l'édition, elle multiplie les formes et les collaborations : livres d'artiste, lectures sur scène, performances, poèmes-vidéos et sonores. Elle partage également sa quête poétique/politique en encadrant des ateliers d'écriture en milieu scolaire, universitaire, en médiathèques autant qu'en foyers d'accueil et centres médicaux spécialisés... Ici et là, seule ou accompagnée, la quête demeure la même : elle se découvre en faisant. Dernières éditions/créations : *Méduse Machair et autres langues bêtes*, éditions D'ores et Déjà Paris 2019, *Échophonies*, recueil éditions Tarabuste 2018. Elle dirige (E)topia.txt, espace de recherches poésie & multimédia.

[www.oetopia-txt.com](http://www.oetopia-txt.com)

Ça me trouble  
Le 12 mars, à l'occasion du  
festival Les Échappées — p.20



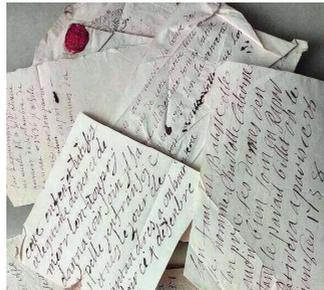
La Marge Heureuse  
· Cie La Traverscène  
· Julien Daillère

**Spectacle vivant**

Auteur, comédien et metteur en scène, il crée La Traverscène en 2006 avec son texte *Les contes de la petite fille moche* (mise en scène P. Koseleff) : salué par la presse, le spectacle tourne huit ans en parallèle d'autres créations théâtrales. En 2018, il entame notamment une série de solos coopératifs : *Cambodge, Se souvenir des images* créé à Anis Gras - le lieu de l'Autre, *C'est bon. E ok. Rendben. This is just a story* à la Fabrica de Pensule (Saison France-Roumanie), *Je t'aime effondrement* à La Goquette et *Love is in the air* à la Cour des Trois Coquins (Clermont-Ferrand). Après un doctorat en arts du spectacle (Université des Arts de Tângu-Mureș, CY Cergy Paris), il lance le programme de recherche *Avoir Lieu* sur les formes alternatives de spectacle vivant pendant la crise sanitaire, avec La Marge Heureuse.

[www.lamargeheureuse.com/avoir\\_lieu](http://www.lamargeheureuse.com/avoir_lieu)  
[www.facebook.com/lamargeheureuse](https://www.facebook.com/lamargeheureuse)  
[www.instagram.com/lamargeheureuse](https://www.instagram.com/lamargeheureuse)  
[www.linkedin.com/company/la-marge-heureuse](https://www.linkedin.com/company/la-marge-heureuse)

Table à Lire le 17 mars — p.37



Jean-Christophe Marti  
**Musique**

Jean-Christophe Marti a lentement mais sûrement dérivé vers la composition et la scène après une formation classique (piano, clarinette, direction de chœur et d'orchestre, écriture, esthétique) au CNR de Boulogne et au CNSM de Paris. Il signe de nombreuses pièces : vocales pour Musicatzeize et Consonance, Madrigal de Provence et Cris de Paris, instrumentales pour C Barré, scéniques pour la Revue Éclair et moult spectacles, jouant volontiers au plateau. Pratiquant temps de médiations et pédagogies buissonnières, écrivain de publications éparées (et d'une thèse !), il rencontre avec enthousiasme lors de ses projets poètes d'aujourd'hui pour bals et chansons, cinéastes, chorégraphes et poètes d'autres temps... Parmi ses outils personnels : le piano nonpareil pour explorations en dépit du bon sens instrumental (*Flowers for Algernon*), les chœurs d'aventure ouverts à toutes et tous (*drag requiem*), les singularités vocales, et des projets de web-opéra sur la comète.

*Comment le peuple [...]*

Les 18 et 19 mars, à l'occasion du festival Les Échappées — p.21



Cie Le dithyrambe  
· Catherine Vallon  
**Performance**

Catherine Vallon, auteure-conceptrice de Makina, n'a jamais cessé d'explorer les forces de l'inconscient. Les créations de la compagnie sont issues d'une recherche sur l'écriture des corps se produisant comme machine du désir, machine d'acteurs et d'actrices qui active et libère les forces virtuelles de la matière inerte, de ce qui coupe, pulse et danse. Machine d'inversion, tribu de gens en blouses, à la conquête de l'ordinaire, ses péripéties la produisent en Don Quichotte. Makina est un art de la performance et s'affirme comme nouveau burlesque « skiza dada ». Résidente d'Anis Gras - le lieu de l'Autre depuis 2005, Catherine Vallon a un parcours empreint de son travail en psychiatrie (notamment à la clinique de La Borde), et travaille en résidence à Corpus Fabrique-Ville-Evrard où elle élabore une éco-philosophie en acte.

[www.makinaburleska.com](http://www.makinaburleska.com)

Café des enfants 1, 2, 3 poème !  
*Makina Garden Parties*  
Le 20 mars — p.21



Cie pm · Philippe Ménard  
**Danse**

La Cie pm développe le travail artistique du chorégraphe Philippe Ménard. Elle a réalisé douze pièces dont *Eldorado/s*, projet lauréat du réseau Sillage/s des Scènes Conventionnées Danse en 2017. Elle prépare actuellement le duo *FOREVER SWING* avec la danseuse et chorégraphe de quatre-vingt trois ans Claudette Walker, création au Théâtre des llets - CDN de Montluçon en décembre 2022. Depuis 2009, la compagnie crée des pièces chorégraphiques et des films dansés avec de nombreux publics, notamment avec des personnes en situation de handicap. La Cie pm est associée au Vaisseau - Fabrique artistique au Centre de Réadaptation de Coubert et au Théâtre des llets - CDN de Montluçon. Elle est en résidence à l'Anis Gras - Le Lieu de l'Autre à Arcueil et au Nouveau Gare au Théâtre à Vitry-sur-Seine.

[www.monodisco.dance](http://www.monodisco.dance)

*monoDISCO*  
À l'Autre lieu d'Anis Gras, du 23 au 26 mars à l'occasion du festival Les Échappées — p.22



Cie Les Apicoles \*  
**Théâtre d'ombres, art de la parole & écriture sonore**

Artiste pluridisciplinaire d'origine mexicaine, la metteuse en scène Natyelli Mora s'installe en France en 1977. Elle s'intéresse aux enjeux de la représentation et aux pouvoirs de l'image. Elle réalise aussi des films courts, qui interrogent la fabrication des images à partir de la rencontre entre des gens issus de différentes cultures. Elle séjourne pendant deux années consécutives au Liban et découvre la culture arabo-musulmane. Suite à la réalisation du film d'animation, *Ibn Battûta ou les ailes du destin*, elle se forme à la dramaturgie dans le théâtre d'ombres contemporain auprès de Fabrizio Montecchi et, plus tard, auprès d'Olivier Vallet, dans le but de faire une création de spectacle sur ce personnage hors du commun. Les différents langages artistiques qu'elle explore ont pour horizon une seule et même problématique : la présence de l'homme au monde et sa relation à l'altérité.

[www.lesapicoles.com](http://www.lesapicoles.com)

*Ibn Battûta, raconteur du monde*  
Du 23 au 26 mars — p.22



Ensemble Cumulus  
· Aksel Carrez  
**Théâtre**

Créée en 2020 par Valentin Sanitas, Aksel Carrez et Louis Pelosse, ce collectif pluridisciplinaire (théâtre, design, musique, audiovisuel, édition, architecture) interroge les enjeux socio-politiques de notre époque via la création d'événements culturels. À son actif, l'exposition *Attention !* (finaliste de la bourse du curateur Agora du Design 2021), la scénographie de l'exposition *Consolidating the Future Through Mastering the Deep Past* et l'adaptation du roman *Parle-leur de batailles, de rois et d'éléphants* de Mathias Enard en conte musical. Le collectif aime aller chercher des réflexions anciennes et éprouvées pour y insuffler une énergie plus contemporaine. Installé à Paris, son objectif est de se lier à des partenaires culturels avec une forte implication sur le territoire, afin de travailler avec eux sur le lien social avec les habitant·es des communes en proposant des actions culturelles singulières. À Anis Gras, le collectif présentera la pièce *Les Enfants Du Soleil* de Maxime Gorki.

Lauréat du fonds régional pour les talents émergents (FoRTE).

*Les enfants du soleil*  
Du 31 mars au 2 avril — p.23



Cie l'Hypothèse  
Optimiste  
· Véronique Widock

**Théâtre**

Cette compagnie est à la fois jeune et très ancienne : née d'une longue traversée francilienne par Véronique Widock au travers des écritures contemporaines et des rencontres avec les publics, via la compagnie Les Héliades, elle commence tout juste sa vie. La compagnie recentrera tout le travail artistique de Véronique, qui, après vingt-huit années d'exercices à la direction du Hublot (Colombes), souhaite retrouver le temps de l'exploration théâtrale et du travail de création en direction de la jeunesse. Un choix nourri par son intention d'apporter de l'ouverture, de la poésie et de l'émancipation à la jeunesse, des plus jeunes âges à la période délicate de l'adolescence. La compagnie privilégie les écritures contemporaines, les rencontres avec d'autres artistes, la co-construction avec le territoire. Elle explore des formes scéniques inattendues, et cherche la proximité avec les publics diversifiés en créant dans et hors les structures habituelles du théâtre. Elle a à cœur de mener des actions de transmission et de partage de pratiques artistiques en lien avec ses créations et leurs thématiques.

[www.lesheliades.fr](http://www.lesheliades.fr)



Cie Artépo  
· Nil Bosca

**Théâtre & Danse**

Après un M2 en psychologie clinique, Nil Bosca entre au Conservatoire d'art dramatique du 12ème arrondissement de Paris puis à l'École du Jeu, et se forme à la danse contemporaine et au hip hop avec des chorégraphes tels que Jann Gallois, Nabih Amaraoui et Chrystel Calvet. Depuis sa sortie d'école, elle joue au théâtre dans les projets de Mani Soleymanlou, Delphine Eliet, Nadia Nakhlé, Stanislas Roquette et Monique Stalens. Comme danseuse, elle joue pour Jann Gallois, et tourne dans les films/clips de Laura Combeau, Charles Habib-Drouot, Giacomo Abbruzzese, Armel Hostiou. Elle assiste Joël Pommerat sur un stage de création du spectacle *Ça ira (1) Fin de Louis* et travaille sur *Les Mômes porteurs* de Mounia Raoui et Jean-Yves Ruf en tant que regard artistique et chorégraphique. Actuellement, en plus d'un duo théâtre-danse avec le chanteur Mohamed Lamouri, Nil Bosca jouera dans *Richard 2* de Shakespeare mis en scène par la cie Pavillon 33. Elle écrit et interprète *Euphrate*, un spectacle autour de ses origines turques, mis en scène avec la complicité d'Olivier Constant et Stanislas Roquette.

[www.nilbosca.com](http://www.nilbosca.com)



IVT - International Visual  
Theatre · Andy Arnold

**Théâtre signé**

Andy Arnold est un metteur en scène réputé en Écosse, et directeur artistique du Tron Theatre. Il travaille notamment sur la première version scénique internationale d'*Ulysse* de James Joyce, met en scène *Off Kilter* avec Ramesh Meyyappan et une nouvelle adaptation de *The Alchemist* de Ben Jonson. Depuis 2015, il conçoit et met en scène diverses productions en Chine continentale. En 2021, il monte sa propre version des *Trois Mousquetaires* d'Alexandre Dumas avec des comédiens du Shanghai Dramatic Arts Centre. Il travaille également avec l'IVT, un espace d'échange, de rencontre et de découverte regroupant un théâtre, un centre de formation et une maison d'édition, situé à Paris. C'est un lieu unique en France qui prône le rayonnement de la langue des signes.

[www.ivt.fr](http://www.ivt.fr)



Claudia Triozzi

**Danse**

Claudia Triozzi commence ses études de danse classique et contemporaine en Italie et s'installe à Paris en 1985. Parallèlement à son travail d'interprète (avec Odile Duboc, Georges Appaix, François Verret, Alain Buffard, Xavier Leroy et Xavier Boussiron), elle crée ses propres pièces dans lesquelles elle développe aussi bien la direction de la mise en scène que l'interprétation. Son travail de recherche et de réflexion se fonde sur une transmission où l'expérience du faire, du partage et l'engagement à l'autre ouvre des espaces de subjectivité et de remise en œuvre du temps. Elle produit des spectacles iconoclastes, des tableaux vivants, dont la danse ne sort jamais indemne car il s'agit toujours pour elle de mettre à l'épreuve les présupposés du spectacle chorégraphique.

[www.claudiatriozzi.fr](http://www.claudiatriozzi.fr)



Cie Terrain de jeu  
· Agnès Bourgeois

**Théâtre**

Formée comme comédienne à l'école du Théâtre National de Strasbourg de 1984 à 1987, elle travaille comme comédienne dans diverses productions. Elle réalise sa première mise en scène, *Mariages*, durant la saison 2001-2002 et crée à cette occasion sa compagnie Terrain de Jeu. Résidente familiale d'Anis Gras - le lieu de l'Autre depuis 2010, elle y a créé entre autres *Espace(s) de démocratie*, *Le conte d'Hiver*, *Traces d'Henry VI* et *À Table*, projet en plusieurs opus dont le troisième, *Violence du désir*, a été repris au Théâtre Gilgamesh à Avignon en juillet 2016. Elle crée également en 2016 *Artaud-Passion* de Patrice Trigano. Cette saison, elle répètera à Anis Gras sa dernière création, *Ma Misanthrope*, qui jouera au Théâtre Berthelot-Jean Guérin de Montreuil en février 2022 puis au Théâtre Dunois à Paris. La pièce sera présentée dans le lieu au printemps 2022. Agnès Bourgeois est aussi formatrice, notamment à l'Université Paris Nanterre, en tant que Professeure Associée.

[www.cieterrainedejeu.com](http://www.cieterrainedejeu.com)



Laurent Melon

**Artiste peintre**

Il était une foi(e), Un artiste peintre, pffff. Pourquoi pas cowboy ou Kill Bill ? Ne pas comprendre, ne pas accepter, c'est aider. Ce cas sérieux de retour à l'enfance, surtout si celui-ci se prolonge, ou dans ce cas d'en être jamais sorti, est bien entendu du ressort des spécialistes. En règle générale, ce descendant direct de la famille des Barbatrapa, aura bien du mal dans notre société à s'affranchir à coup de Barbatruc et de Barbalalas. Comme le mentionnent certaines revues médicales, un entourage d'amis intelligents, ennuyeux et rébarbatifs, qui ne verseraient pas, chaque jour, un litre de bile dans leurs intestins, seraient voués à une mauvaise digestion, jusqu'à ce que les aliments se putréfient. Causant lourdeur et amertume jusqu'à la constipation. Empoisonnant l'organisme, qui une fois abattu fait voir l'avenir tout en noir, à la limite de l'ulcération. Ça c'est de notre temps. Ces amis, totalement incompréhensifs sauront faire découvrir au pfff peintre, la cause immatérielle de cette fuite refuge dans le passé. Ne pas se faire de bile, serait-ce la solution ? Ce n'est pas en l'entourant de tendresse, mais en stigmatisant sa création comme une véritable couillonnade, que l'artiste pourrait monter d'un cran dans la société civile, sauf si la mesure semble désespérée. Même si l'entourage dit *bienveillant*, préconise suppression des couleurs, papiers et pinceaux. Il restera toujours la poésie et les chevaux !

# Une ouverture peut en cacher une autre

En prise directe avec les processus de création, le lieu permet aux artistes de développer des manières de faire souples, réactives, et attentives, en capacité de servir la diversité et le mouvement.

Les artistes peuvent ainsi décider à tout moment de changer de projet, de casting, de point de vue, de pratique même ! Les dates et les horaires qui vont suivre sont les prévisions météorologiques des ouvertures du trimestre : souvent justes, parfois changeantes, elles sont cependant toujours à jour sur [www.lelieudelautre.com](http://www.lelieudelautre.com).

Les réservations se font en ligne sur [www.lelieudelautre.mapado.com](http://www.lelieudelautre.mapado.com)

Tarif plein : 10€ — Tarif réduit : 7€

Café des enfants : 4,5€

Les  Étapes de travail et les  Rencontres sont gratuites.



## Rencontre

Journée de lancement du pôle art & handicap 94

Journée de rencontre - mercredi 19 janvier, de 9h à 16h

Anis Gras – Le lieu de l'Autre s'est toujours voulu fortement inclusif, sans pour autant faire usage du mot : il a donc régulièrement travaillé, au fil des rencontres, avec des artistes et des publics en situation de handicap. Ce « terreau » inclusif, sa dimension structurante sur le territoire, était bien identifié par les membres du réseau IMAGO qui ont encouragé Anis Gras à se positionner comme le pôle art et handicap du 94. L'équipe du lieu s'est ainsi lancée dans des démarches ciblées pour développer un pôle à destination de tout un territoire. Cette journée permettra de présenter les démarches entreprises et d'échanger ensemble sur les étapes à venir.

Avec : Émilie Bougouin (Directrice de Souffleurs de Sens - pôle art et handicap 75) • Victor Dobin (Coordinateur du pôle art et handicap 75 – Souffleurs de Sens) • Élodie Chassaing (Coordinatrice du pôle art et handicap 78/92 - Théâtre Eurydice) • Brigitte Baumié (auteure, musicienne, poétesse malentendante, fondatrice et directrice artistique de l'association Arts Résonances) • Djenebou Bathily (poétesse et slameuse sourde) • Les étudiant·es en DEIS de l'UPEC • Richard Leteurre (metteur en scène, directeur du Théâtre Eurydice – pôle art et handicap 78/92) • Olivier Couder (metteur en scène, directeur du théâtre du Cristal – pôle art et handicap 95)

### Matin

Présentation de la journée, prise de parole des membres du réseau IMAGO et présentation du pôle art et handicap du 94 (spécificités et questionnements), présentation de l'étude de terrain portant sur l'accessibilité culturelle dans le 94 par les étudiant·es en ingénierie sociale de l'Université Paris Est Créteil, présentation du livre *Présence du handicap dans le spectacle vivant* par l'auteur Olivier Couder.

### Après-midi

#### Ateliers au choix

- Sensibilisation à l'accessibilité culturelle des personnes malvoyantes et aveugles avec le service Souffleurs d'Images
- Création poétique bilingue LSF / français avec Djenebou Bathily et Brigitte Baumié
- Méthodologie de projet avec le Pôle Art et Handicap 78/92 du Théâtre Eurydice et la cie Permis de construire (marionnettes adaptées)

**La journée sera interprétée en langue des signes française, une documentation FALC pourra être téléchargée.**

Tout public

Mercredi 19 janvier de 9h30 à 16h



Certains regardent les étoiles

Collectif Quatre Ailes

Théâtre

Au milieu des années 30, Gabrielle, douze ans, sourde et muette de naissance, fugue à Paris pour retrouver sa mère, une célèbre actrice du cinéma muet. Dans les années 80, Victor, douze ans, s'aventure sur les traces de son père qu'il ne connaît pas après avoir découvert une carte de visite du Muséum d'histoire naturelle de Paris oubliée dans un vieux livre. Séparées par 50 ans, leurs quêtes se croisent par hasard. Cette rencontre permet à chacun de se réconcilier avec son passé et plus largement avec le monde qui l'entoure afin d'y trouver sa place. Ces deux récits initiatiques, racontés l'un en mots et l'autre en images, sont portés par un comédien seul en scène.

Mise en scène et scén. : Michaël Dusautoy

Vidéo et scén. : Annabelle Brunet

Collab. artistique et dramaturgie : Julie André

Collab. à l'écriture : Frédéric Chevaux — Musique :

Nicolas Séguy — Design sonore : Michel Head

Costumes : Sylvestre Ramos - Maquillages : Fiona Rossini

Lumières et régie générale : Philippe Zielinski / Emmanuel

Laborde / Wilfrid Connell — Lumières film muet : Caroline

Vandamme — Prod. et diff. : Estelle Delorme — Prod. :

Collectif Quatre Ailes, Théâtre d'Ivry Antoine Vitez,

Théâtre des Quartiers d'Ivry. Le Collectif Quatre Ailes est

subventionné par le Conseil Départemental du Val-de-Marne.

Dès 8 ans — 55 min

Du mardi 25 au vendredi 28 janvier 14h30

Samedi 29 janvier 17h

Dimanche 30 janvier dans le cadre du Café des enfants (voir colonne suivante)



LE CAFÉ DES ENFANTS

Le Café des enfants c'est un après-midi consacré aux petits et aux grands enfants (adultes compris !), où chacun peut se laisser entraîner dans des aventures singulières, à la rencontre de pratiques et de langages artistiques originaux. Spectacle, ateliers... mais aussi goûter offert avec grenadine, et gâteaux maison sont au rendez-vous pour créer un espace de rencontre et de dialogue ! Ce dimanche, Le Café des enfants se déroule autour du spectacle *Certains regardent les étoiles*, du Collectif Quatre Ailes (voir colonne précédente).

Dès 6 ans

Dimanche 30 janvier

15h - 18h



La jam du Fondeur à Anis Gras

Avec des membres du réseau SHARE

Musique improvisée

Dans le cadre du projet européen SHARE, qui soutient l'improvisation musicale et met en lien celles et ceux qui la pratiquent (voir p.25). 3h de jams et d'expérimentations interdisciplinaires, avec, en ouverture, les musiciens fondateurs du projet SHARE : Jonathan Aardestrup (contrebasse) du collectif danois The Community, Paulo Chagas (flûte, saxophone) du collectif portugais Zpoluras, Carlo Mascolo (trombone) du collectif italien Muzic Plus, et Yoram Rosilio (contrebasse) du collectif français Le Fondeur de Son. Ce rendez-vous mensuel a lieu tous les derniers dimanches de chaque mois à Anis Gras, pour se rencontrer autour de l'improvisation libre.



www.shareimpro.eu

www.database.shareimpro.eu

Tout public

Dimanche 30 janvier

18h - 22h



Étape de travail

L'Ouverture

Gilles Avisse & Christophe Césaire

Musique

*L'Ouverture* est au départ une collection de chansons, née à la fois d'un temps d'isolement et d'un temps de rencontre entre l'auteur Gilles Avisse et le compositeur Christophe Césaire, chacun dans son coin : Gilles écrit à Paris, Christophe compose en Martinique. Ils laissent libre cours à leur imagination, puis un disque est enregistré. Cette semaine de création les réunit enfin... sur scène ! Un moment précieux et unique, où ils seront entourés d'invités, dont la harpiste Juliette Stive, le danseur Miguel Ortega et la comédienne-chanteuse Chantal Lavallée. Tout est possible.

Auteur : Gilles Avisse

Compositeur : Christophe Césaire

Création lumière : David Boots

Dès 15 ans — 1h

Vendredi 4 février

19h30

Samedi 5 février

19h30



## Je meurs comme un pays, de Dimitris Dimitriadis

**Cie théâtrale de l'Embarcadère**

**Théâtre**

Remémoration douloureuse par un chœur de femmes d'une tragédie nationale : une parole anonyme pour raconter l'agonie d'un pays, incapable de se défaire des entrelacements de sa propre Histoire. Par sa construction complexe et elliptique, la violence, la poésie de son écriture, *Je meurs comme un pays* invite à une réflexion sur les apories d'un monde où l'Histoire s'agite convulsivement. Inspiré par la lecture de *La Guerre du Péloponnèse* de Thucydide, et notamment de la peste d'Athènes, Dimitris Dimitriadis nous offre une variation littéraire moderne, violente et provocante de l'œuvre de l'historien antique qui nous met devant la fin d'un cycle.

Auteur : Dimitris Dimitriadis, version française : Madeleine Aktypi et Cyril Desclés — Adaptation et mise en scène : Cyril Desclés — Distribution : Valérie Blanchon, Christine Gagnepain, Dominique Journet-Ramel, Maud Narboni, Maya Vignando  
Scénographie : Carlos Calvo, assisté de Jean-Baptiste Marsollier — Création sonore : Madame Miniature  
Partenaires et soutiens du projet : Nouveau Gare au Théâtre, Théâtre 13, Anis Gras - le lieu de l'Autre, Théâtre de l'Escabeau, CFPTS, Ville de Paris - Mairie du 13ème, Hyper Festival de la Ville de Paris, My Tasty Travel

Dès 15 ans — 1h15

Jeudi 10 février 19h30  
Vendredi 11 février 14h30, 19h30  
Samedi 12 février 14h30, 19h30



## Le prince et le voleur

**Cie Bubblegum parfum : désert**

**Théâtre**

*Le prince et le voleur* est un monologue qui part de faits avérés. Dans son adolescence, l'auteur a entretenu une amitié parallèle avec deux garçons, l'un héritier d'une des plus grandes et influentes familles françaises, et l'autre jeune de banlieue tête brûlée, recroisé çà et là depuis, entre histoires louches et jobs d'appoint. L'auteur a voulu un soir les inviter à dîner : ils ont chacun décliné l'invitation pour des raisons qui leur sont propres. De leur absence est née une histoire, un conte qu'on dirait au coucher ; un conte qui parlerait d'un enfant et d'un pays troublés, sinon obsédés par leur quête d'identité.

Texte et mise en scène : Pierre-Vincent Chapus  
Interprétation/dir. artistique : Pierre-Vincent Chapus  
Voix off : Danielle Ajoret  
Son : Jérôme Baillet  
Lumière : Jack Vincent  
Avec la complicité de Fleur Sulmont

Dès 15 ans — 1h  
Jeudi 10 février 19h30  
Vendredi 11 février 14h30, 19h30  
Samedi 12 février 19h30



## Jean Zay, l'homme complet

**Théâtre en fusion - Michel Cochet & Xavier Béja**

Jean Zay fut l'une des figures emblématiques du Front Populaire (ministre de l'Education nationale et des Beaux-Arts de 1936 à 1940), emprisonné par Vichy pendant la guerre et assassiné par la Milice le 20 juin 1944. Son récit de captivité nous apporte un éclairage saisissant sur son époque et ses correspondances avec la nôtre, sur son action visionnaire et le tragique de son destin. En nous contant le dernier voyage d'une conscience exemplaire, n'ayant cessé de lutter pour sa dignité et pour l'expression de la vérité, il nous permet de croire en la possible vertu de l'homme politique et de l'homme tout court, cette merveilleuse cohérence dont nous manquons tant aujourd'hui. Une formidable leçon de présence au monde.

**Exposition**

Du mardi 8 février au samedi 19 février  
Du mardi au vendredi 14h-18h  
Le samedi 15h-19h30  
Fermeture dimanches et lundis

**Théâtre**

Adaptation et jeu : Xavier Béja  
Mise en scène : Michel Cochet  
Vidéo : Dominique Aru  
Lumières : Charly Thicot  
Création sonore : Alvaro Bello  
Collaboration artistique : Sylvie Gravaña, Philippe Varache

Dès 12 ans — 1h20  
Jeudi 17 février 19h30  
Vendredi 18 février 14h30, 19h30  
Samedi 19 février 19h30



## LE BALTO ou l'ivresse des libellules

Collectif Xanadou

Théâtre

Huis clos poétique dans l'univers des bistrotiers populaires. Nous sommes chez Joe, petit bar de quartier composé essentiellement d'habituees.

Ce matin, l'une des leurs vient de mourir. C'est l'occasion pour tous ces personnages de se retrouver pour lui rendre un dernier hommage, la faire revivre l'espace d'un instant, lui faire une fête d'adieu. Derrière cela surgit une humanité folle, joyeuse, brisée, qui crie envers et contre tous sa force, son humour et sa rage de vivre. À travers des témoignages, poèmes, paroles glanées au fil des jours dans un quotidien souvent à la dérive, se mêlent portraits et destins déboussolés d'où émerge une beauté abrupte, parfois tragique, parfois irrésistiblement comique.

Écriture et interprétation : Sarah Ulysse

Mise en scène : Laurence Mayor

Jeu : Sarah Ulysse

Technique : Antoine Carrère

Soutien : Réseau Actes If, Réseau RIR

Dès 10 ans — 1h

Vendredi 18 février 14h30, 19h30

Samedi 19 février 19h30



## La jam du Fondeur à Anis Gras

Avec des membres du réseau SHARE

Musique improvisée

Dans le cadre du projet européen SHARE, qui soutient l'improvisation musicale et met en lien celles et ceux qui la pratiquent (voir p.25). 3h de jams et d'expérimentations interdisciplinaires, avec, en ouverture, Thomas Zielinski (guitare) du Collectif 2035, et Nicolas Souchal (trompette) du Fondeur de Son. Jeune collectif basé à Montreuil, 2035 réunit des musiciennes autour de l'improvisation et du désir d'explorations sonores. Ce rendez-vous mensuel a lieu tous les derniers dimanches de chaque mois à Anis Gras, pour se rencontrer autour de l'improvisation libre.



www.shareimpro.eu

www.database.shareimpro.eu

Tout public

Dimanche 27 février

18h - 22h



## LES ÉCH APP ÉES FESTIVAL

Festival poésie, musique et numérique

Créé à l'initiative du département du Val-de-Marne, ce festival d'un nouveau genre combine poésie, musique et numérique pour permettre aux petites et grandes personnes d'explorer la richesse de la poésie contemporaine, avec la complicité de très nombreux équipements culturels du département. Ces formes hybrides de la poésie contemporaine offrent la possibilité à chacune – quels que soient son histoire, sa sensibilité, sa culture et son rapport au langage – de s'approprier un art qui exprime conscience et sensibilité, reflète l'état du monde et de l'esprit humain, aide à mieux se découvrir et à découvrir les autres.

### L'office du tourisme avec un chapeau sur la tête

Antipasti poétique du festival, *L'office du tourisme avec un chapeau sur la tête* est une autre façon d'appréhender la poésie, à travers les objets et les lieux du quotidien.

### Poésie à la baguette

Les poètes Anne Mulpas, Mounia Raoui et Bouches Cousues (Étienne G.) ont inscrit des fragments de poésie dans les boulangeries voisines d'Anis Gras – le lieu de l'Autre : La poésie se lit mais se dévore aussi !

Du 7 au 12 mars, dans les boulangeries du quartier Laplace d'Arcueil

### Poésie quizz

Connaissez-vous les poètes et poétesses du Val-de-Marne ? Sur son compte Instagram, Anis Gras – le lieu de l'Autre vous propose une devinette par jour pour (re)découvrir celles et ceux qui ont donné leurs noms aux rues et places du département et d'ailleurs ; une invitation à la balade.

Du 7 au 12 mars, sur le compte Instagram d'Anis Gras – le lieu de l'Autre (@anis.gras)



## Deux mains disent Christophe Tarkos

**Sidérurgie esthétique**

**Théâtre & poésie sonore**

Proposition singulière qui met en scène Nathalie Milon dans des textes de Christophe Tarkos à partir d'une certaine qualité de perception : Nathalie est non-voyante. Sa cécité ouvre un espace particulier entre elle et le monde, espace d'approche prudente et étonnée qui trouve dans l'écriture du poète une exacte correspondance. Claudine Hunault met en scène la perception de Nathalie pour dérouter et observer la nôtre. Nathalie devient maître de la lumière et de l'ombre, dirige nos perceptions, nous qui voyons et qui la regardons. Elle nous plonge dans le noir, ça ne change rien pour elle, pour nous ça change tout, elle ne parle plus, elle nous écoute nous perdre dans le noir.

Conception et mise en scène : Claudine Hunault, à partir de textes de Christophe Tarkos  
Interprétation : Nathalie Milon  
Dispositif scénographique et lumière : Thierry Grapotte  
Administration : Marine Dézert  
Production : Compagnie Sidérurgie esthétique  
Coproduction : Anis Gras – le lieu de l'Autre, festival Les Échappées

Dès 12 ans — 1h15

Jeudi 10 mars 19h30

Vendredi 11 mars 14h30, 19h30



## Ça me trouble

**Anne Mulpas & Rym Debarh-Mounir**

**Création sonore et visuelle**

Habiter le trouble, dit la philosophe des sciences et féministe Donna Haraway, est une invitation à penser, à ouvrir de nouvelles possibilités de cohabitation et de continuation, dans des temps de bouleversements écologiques et de violences natureculturelles sans précédent. Croisant la pensée de la philosophe avec l'expérience du quotidien, le flot d'actualité qui nous recouvre, la rencontre de l'inconnu humain, animal ou végétal, le désir et la joie du mouvement qui est en chacun.e d'entre nous, Anne Mulpas et Rym Debarh-Mounir invitent à ressentir la poétique au cœur du trouble. Une échappée sonore qui, comme dans un tableau, offre une perspective lumineuse aux rêveurs et rêveuses.

Texte et performance : Anne Mulpas  
Création sonore : Rym Debarh-Mounir  
Production : User RymAN  
Coproduction : Anis Gras – le lieu de l'Autre, festival Les Échappées  
Soutiens : Bibliothèque Cyrano de Bergerac de Clichy-sous-Bois, Département de Seine-Saint-Denis, Maison de la Poésie de Paris

Dès 12 ans — 30min

Samedi 12 mars 19h30



## Comment le peuple a-t-il coassé cette semaine ? Des voix au 18ème siècle

**Jean-Christophe Marti & Arlette Farge**

**Création musicale**

Création poétique, musicale et scénique proposée par le compositeur Jean-Christophe Marti et l'historienne Arlette Farge. Cette aventure est destinée à un chœur, deux instrumentistes multi-sonneurs et une comédienne ; C'est un moment de poésie lyrique, inspiré par le monde sonore des voix populaires telles qu'on peut les deviner à travers les archives explorées par Arlette Farge, notamment dans son *Essai pour une histoire des voix au 18ème siècle* (Bayard, 2009).

Distribution en cours

Conception : Jean-Christophe Marti et Arlette Farge  
Coproduction : Anis Gras – le lieu de l'Autre, festival Les Échappées, Ensemble C Barré  
Avec le soutien du Conseil Départemental du Val-de-Marne (aide à la création), de la DRAC Île-de-France dans le cadre des résidences territoriales en milieu scolaire, de la Daac de Créteil.

Dès 12 ans — 1h

Vendredi 18 mars 14h30, 19h30

Samedi 19 mars 19h30



## LE CAFÉ DES ENFANTS

### Makina Garden parties

Le Café des enfants est un après-midi consacré aux petites et aux grandes personnes à partir de six ans, pour se laisser entraîner dans des aventures singulières à la rencontre de pratiques et de langages artistiques originaux. Ce dimanche sera l'occasion de partager un temps autour de Makina Garden Parties, un théâtre musical qui réinvente le monde de façon poétique : Tout joue ! Les nuages, la lumière, le vent, le croassement du corbeau et l'avion qui passe dans le ciel, les murs et les arbres, la chevelure de mon voisin, et les épaules de la femme d'à côté. Les corps et les objets dansent ensemble et s'animent pour nous offrir des chorégraphies sensibles et tendres : sous l'action de la compagnie, nous sommes rêvés par le lieu et le lieu nous rêve, nous voyage.

Conception : Catherine Vallon

Jeu : Nicolas Thévenot, Alban Gérôme, Sara Karoline Steinmoen, Hannah Schock, Françoise Féraud, Guillaume Cardineau, Pascal Le Corre

Musique : Philippe Allée

Production : Compagnie Le Dithyrambe, Anis Gras – le lieu de l'Autre

Coproduction : festival Les Échappées

Dès 6 ans

Dimanche 20 mars 15h - 18h



à l'Autre lieu

monoDISCO

Cie PM - Phlippe Ménard

Vidéo-performance - Discothèque à la carte

Qui ne s'est jamais pris pour John Travolta ou Shakira seul, face à son miroir ou sous sa douche, l'espace d'un instant caché, fantasmant une danse jubilatoire et éphémère ? La monoDISCO est une discothèque-vidéomaton individuelle pour réaliser des portraits poétiques en mouvements :

1/ Entrez dans la monoDISCO.

2/ Sélectionnez la musique sur laquelle vous voulez réaliser votre portait en mouvement parmi la playlist monoDISCO (classique, pop, rock, contemporain, électro...).

3/ Choisissez votre rideau de fond.

Et c'est parti pour un portrait vidéo de 30 secondes. Ici, dans l'obscurité d'une boîte noire pailletée, face au miroir, sous une boule à facettes, tout devient possible le temps d'une danse...

Conception : Philippe Ménard - Créa. logiciel : Barthélémy Delemotte, Landry Le Tenier - Construction : Norbert Richard - Coprod. : Anis Gras - le lieu de l'Autre, Les Échappées - Compagnie associée au Vaisseau - Fabrique artistique au Centre de Réadaptation de Coubert et au Théâtre des Ilets - CDN de Montluçon, conventionnée par le Conseil Régional d'Île-de-France dans le cadre de la Permanence Artistique et Culturelle et soutenue par le Conseil Départemental de Seine-et-Marne dans le cadre du dispositif Résidence Action.

Tout public, à L'Autre lieu d'Anis Gras

CCAL de la Vache Noire, niveau 1

Du 23 au 26 mars, de 12h à 18h



Ibn Battûta, raconteur du monde  
(1er Volet)

Cie les Apicoles\*

Théâtre d'ombres &amp; écriture sonore

Ombres, art de la parole et matières sonores créent un langage commun pour convoquer les sensations et l'imaginaire des spectateurs le temps d'un voyage librement inspiré du récit du plus grand voyageur du monde musulman, Ibn Battûta. Grâce à ce voyage extraordinaire, le spectateur est transporté dans l'incroyable diversité culturelle et linguistique du monde islamique du 14<sup>ème</sup> siècle. En traçant les contours du monde connu arabo-musulman et comme condamné à aller loin, toujours plus loin, le voyageur veille à ne jamais emprunter les mêmes routes pour arpenter le monde auquel il appartient. Ibn Battûta n'a pas fait un voyage, sa vie a été un voyage.

Mise en scène & manipulation : Nately Mora — Manipulation, création lumières : Julia Dantonnet — Conte, texte : Charles Piquion - Créa. sonore : Émilien Leroy — Regards extérieurs : Coralie Maniez, Hugues Hollenstein - Silhouettes et décors : Nately Mora - Conseil technique : Olivier Vallet - Soutiens : Espace Périphérique de la Villette, Anis Gras - le lieu de l'Autre, Théâtre aux Mains Nues, Nef de Pantin, Théâtre de la Halle Roublot, collectif 37<sup>ème</sup> parallèle, département du Val-de-Marne.

À partir de 10 ans — 50 min

Mercredi 23 mars 14h30

Jeudi 24 mars 14h30, 19h30

Vendredi 25 mars 14h30, 19h30

Samedi 26 mars 19h30



La jam du Fondeur à Anis Gras

Avec des membres du réseau SHARE

Musique improvisée

Dans le cadre du projet européen SHARE, qui soutient l'improvisation musicale et met en lien celles et ceux qui la pratiquent (voir p.25). 3h de jams et d'expérimentations interdisciplinaires, avec, en ouverture, Catharine Cary (danse) du Collectif WhatIIIIF? et Olivia Scemama (contrebasse) du Fondeur de Son. Le Collectif WhatIIIIF? réunit des musiciens, danseurs et chercheurs de divers horizons européens. Le festival annuel international d'improvisation WhatIIIIF? poursuit une approche interdisciplinaire. Nomade, il évolue au sein des scènes d'improvisation en Europe et comprend des ateliers, performances, séances de réflexion, ainsi qu'une confrontation publique et non publique. Ce rendez-vous mensuel a lieu tous les derniers dimanches de chaque mois à Anis Gras, pour se rencontrer autour de l'improvisation libre.



shareimpro.eu  
database.shareimpro.eu

Tout public

Dimanche 27 mars 18h - 22h



Les enfants du soleil  
d'après Maxime Gorki

Ensemble Cumulus

Théâtre

Dans la maison de Pavel et de son épouse Elena, vivent Dimitri, amoureux d'Elena, Mélania, veuve fortunée amoureuse de Pavel, le vétérinaire Boris qui aime Liza, la sœur de Pavel, et légor, l'ouvrier qui se soûle et bat sa femme. Gorki les utilise dans un huis clos pour peindre le tableau d'une société déchirée dans des conflits culturels et sociologiques, tandis que le choléra et la révolution grondent dehors. Cette mise en lumière sur les questions que se posait Gorki en 1905 nous interroge sur nos préoccupations contemporaines. Ne sentons-nous pas aujourd'hui ce qu'hier soufflait ? Comédie dramatique qui prend place dans une maison dont les habitants:es refusent de voir que la révolution ne fait pas que frapper à la porte mais qu'elle en a déjà franchi le pas. *Les enfants du soleil* sont refermés sur eux même, pensant être ouverts sur le monde. Ce paradoxe leur offre un imaginaire collectif où la place du public est au centre de la pièce.

Lauréat du fonds régional pour les talents émergents (FoRTE).

Dès 12 ans — 1h50

Jeudi 31 mars 19h30

Vendredi 1er avril 14h30, 19h30

Samedi 2 avril 19h30

# Zoom

Le projet européen SHARE pour les musiques improvisées

Les jams du Fondateur à Anis Gras

Avec des membres du réseau SHARE

Musique improvisée

Tout public

Dimanches 30 janvier, 27 février, 27 mars

de 18h à 22h

Free Flow Fest

Avec des membres du réseau SHARE

Musique improvisée

Tout public

Du 25 au 27 mars - Gravina in Puglia, Italie

Database Improvisors without borders

Avec des membres du réseau SHARE

Musique improvisée

[www.database.shareimpro.eu](http://www.database.shareimpro.eu)



## SHARE : Du changement dans l'air

Projet né de passions pour la musique improvisée, c'est une expérience créée pour des musicien·nes par des musicien·nes pour soutenir la scène des musiques libres et improvisées. Des partenaires de différents pays européens, dont des collectifs d'improvisation, labels, festivals, institutions culturelles, journalistes et artistes, se sont associé·es pour expérimenter la construction collective d'un réseau.

L'objectif : une indépendance par la solidarité, des modèles nouveaux et durables de collaboration, une organisation autogérée et horizontale proposant des échanges de biens et de services. Mené de manière collaborative par **Anis Gras – Le lieu de l'Autre** (France), **Le Fondateur de Son** (France), **Zpoluras** (Portugal), **The Community** (Danemark), **Cricket Productions** (Italie), SHARE a reçu une subvention d'Europe Créative qui permet deux ans de travail et d'échanges dans le but de créer une fédération plus large.

**Toutes les bonnes volontés sont les bienvenues pour rejoindre le réseau !**

**Léa Chorot – [europe@lelieudelaautre.com](mailto:europe@lelieudelaautre.com)  
[shareimpro.eu](http://shareimpro.eu) – [database.shareimpro.eu](http://database.shareimpro.eu)**



## Database Improvisors Without Borders

**Une database collaborative, open source et en ligne**

SHARE vise à faire la circulation de l'information en mode collaboratif et numérique une nouvelle pratique pour les improvisateurs et improvisatrices : avec la Database, chaque artiste peut participer à un échange horizontal, dans la continuité des rencontres autour de l'improvisation.

La Database regroupe et met en relation tous les acteur·rices / praticien·nes du secteur : artistes, musicien·nes, danseur·euses, peintres, militant·es, chercheur·euses, journalistes, programmateur·rices, festivals, salles...

Pour commencer à explorer l'annuaire de personnes, collectifs et groupes, autres organisations, lieux et festivals à travers l'Europe, ou pour créer votre propre compte et prendre part au projet :

**[www.database.shareimpro.eu](http://www.database.shareimpro.eu)**

## Les jams du Fondateur de Son à Anis Gras

Tous les derniers dimanches de chaque mois, Les Fondateurs de Son invitent celles et ceux qui le souhaitent à participer à une jam d'improvisation libre à Anis Gras. Croisant les disciplines (musique, danse, visuel, texte...), ces jams acoustiques sont un espace de rencontres et d'explorations.

**Tous les derniers dimanches du mois  
18h - 22h**

<b>Dimanche 30 janvier</b>	<b>p.15</b>
<b>Dimanche 27 février</b>	<b>p.18</b>
<b>Dimanche 27 mars</b>	<b>p.23</b>

Ouverture par un concert d'impro libre avec un collectif invité  
Ouvert à toutes et tous, pour rejoindre la jam ou simplement pour s'imprégner de l'atmosphère. Entrée gratuite et bar sur place.

## Free Flow Fest

**Du 25 au 27 mars**

**Gravina in Puglia, Italie**

**La 11ème édition du Free Flow Fest reflète et met en valeur les paysages sonores dans lesquels nous vivons. Par la sensibilité et les capacités d'explorations des musicien·nes, le festival est une rencontre centrée sur l'improvisation et l'écoute, l'empathie, l'interaction.**

**Organisée par la coopérative culturelle italienne Cricket Productions et soutenue par SHARE, cette 11ème édition est co-écrite avec le collectif italien de musiciens Muzic Plus. Depuis 2012, et aujourd'hui renforcée par la naissance du projet SHARE, leur collaboration a permis l'organisation des 10 premières éditions du Free Flow Fest, supportant la musique improvisée dans le sud de l'Italie. Dans un cadre de partage, d'ouverture et d'écriture musicale spontanée, le festival accueillera des concerts, jams sessions, workshops, conférences et temps de réflexions autour de la composition libre et instantanée.**



Cofinancé par le  
programme Europe créative  
de l'Union européenne



## L'Autre lieu d'Anis Gras

Située au rez-de-chaussée du centre commercial de la Vache Noire, cette boutique pas comme les autres accueille chaque semaine une équipe artistique qui investit le lieu et vient créer, fabriquer, se nourrir des échanges avec les passant·e·s curieux·ses. L'endroit devient un espace privilégié de découverte et de rencontres artistiques où le public est invité à des ateliers, à participer aux créations en cours et à s'installer pour découvrir les créations lors des ouvertures publiques.

En partenariat avec le centre commercial de la Vache Noire.  
Soutiens : Conseil départemental du Val-de-Marne

**CCAL de La Vache Noire, niveau 1, n°63**  
**Du mardi au samedi, 12h - 18h.**

**+ d'infos : [www.lelieudelaautre.com](http://www.lelieudelaautre.com), rubrique Autre lieu, ou sur place dans le programme dédié.**

**Contact : Pauline Redeger - 01 49 12 03 29**  
**[transmission@lelieudelaautre.com](mailto:transmission@lelieudelaautre.com)**

**Du 11 au 22 janvier – théâtre et marionnettes**  
Cie Permis de construire – On aurait dit

**Du 25 janvier au 5 février – pluridisciplinaire**  
Collectif Théâtre des Réjouissances  
à Usage Collectif - L'Âme Son

**Du 8 au 12 février – théâtre**  
Cie Palimpseste et Raouf Raïs – Le cheval entre dans un bar

**Du 15 au 19 février – danse**  
Cie PM – monoDISCO

**Du 22 au 26 février – exposition et performance**  
Cie Des CriArts – To Be Or Not (expo. performative)

**Du 1er au 5 mars – danse**  
Cie PM – monoDISCO

**Du 8 au 19 mars**  
À venir

**Du 22 au 26 mars – danse**  
Compagnie PM – Monodisco



## Les Vitrines d'Art

Les Vitrines d'Art est un projet co-orchestré avec le centre commercial de La Vache Noire. Ce sont des expositions éphémères conçues comme des déambulations dans les allées du centre, pour se laisser surprendre par des œuvres contemporaines de photographes, peintres, plasticien·nes. Des regards et savoir-faire pour raconter le monde et nous offrir d'autres manières de voir, pour un partage de points de vue et de visions sensibles.

En partenariat avec le centre commercial de la Vache Noire.

**Visible dans les allées du CCAL La Vache Noire, tous les jours, aux heures d'ouverture du centre commercial.**

**Kim lan Nguyễn Thi**  
**artiste photographe et plasticienne**

Kim lan Nguyễn Thi est une artiste visuelle vivant et travaillant à Arcueil. Elle développe depuis plus de quinze ans un travail de réflexion à la croisée du politique et de l'artistique. Une grande partie de son travail consiste à interroger les mécanismes de narration des images: elle déconstruit, réactive, interroge la notion de représentation, par leur biais. En 2015 elle co-fonde la revue FemmesPHOTOgraphes avec Isabelle Gressier, Maud Veith et Noémi Aubry. Une revue dont l'objectif est de travailler à la diffusion de travaux photographiques réalisés par des femmes artistes.

Kim lan Nguyễn Thi présentera pour les Vitrines d'Art une série d'images autour de la notion d'horizon.

[kimlannguyenthi.com](http://kimlannguyenthi.com)  
[femmesphotographes.eu](http://femmesphotographes.eu)

**De janvier à mars**



## Les résidences artistiques EHPAD Cousin de Méricourt Résidence services de l'aqueduc

Situé à Cachan, cet espace de résidences dédié à la création pluridisciplinaire est ouvert au partage et à l'éducation. Des artistes viennent une semaine par mois y développer leur création. Projet né d'une volonté commune d'Anis Gras - le lieu de l'Autre et de l'EHPAD Cousin de Méricourt, il s'articule à partir des réalités et désirs de chacune. Anis Gras propose l'accompagnement et le suivi des résidences et des actions qui en découlent (ouvertures publiques, ateliers de pratique, rencontres...), et l'ensemble des propositions se construit dans l'écoute des professionnel·le·s et résident·e·s de l'établissement. C'est un lieu d'hospitalité dédié au partage, à la culture et à la création d'un espace de vie artistique dans un lieu de résidence pour personnes âgées.

15, av. Cousin de Méricourt, 94230 Cachan  
+ d'infos : [www.lelieudelaautre.com](http://www.lelieudelaautre.com), rubrique EHPAD Cousin de Méricourt.  
Contact : Lila Giraud - [rp@lelieudelaautre.com](mailto:rp@lelieudelaautre.com) - 01 49 12 03 29



Dépayser Andromaque, de Jean Racine  
Compagnie du Sabir  
Théâtre

D'un côté, la troublante expérience du dépaysement provoquée par les langues étrangères. De l'autre la puissance d'Andromaque de Jean Racine, tragédie en alexandrins dans laquelle Hermione, Oreste, Pyrrhus et Andromaque essaient vainement de surmonter leurs passions. L'un comme l'autre renvoient à notre condition humaine : constamment dépassés par ce qui nous entoure, on ne se comprend jamais vraiment. Que cela soit d'une langue à l'autre, mais aussi dans la même langue, ou de soi à soi. C'est ce tragique-là, insoluble et profondément humain, que porte en lui *Dépayser*. *Dépayser* revisite les alexandrins d'Andromaque en y mêlant des extraits en langues étrangères, le tout porté par les comédien·nes de la Compagnie du Sabir. Avec cette version d'Andromaque, chacun.e peut renouveler son regard sur les émotions de la tragédie, se laisser emporter par la musicalité des langues, envahir par la force des passions déployées et toucher par l'expérience d'être ému·es, ensemble, au-delà des mots.

Avec (pour la résidence) : Marina Cappe,  
Valentin Dilas, Grégor Daronian Kirchner  
Camille Jouannest  
Mise en scène : Brune Bleicher  
Conception et régie son : Raphaël Fouilloux

Du 10 au 14 janvier

## AVOIR LIEU

Formes alternatives de spectacle vivant  
avant, pendant et après la crise sanitaire



Programme Avoir Lieu  
La Marge Heureuse  
Recherche

La Marge Heureuse, en partenariat notamment avec Anis Gras - le lieu de l'Autre et la cie La TraverScène, a lancé en 2020 le programme de recherche et d'expérimentation *Avoir Lieu*. Les principaux objectifs sont de collecter des informations, partager des ressources et mettre en place des temps de laboratoire concernant les formes alternatives de partage des arts (surtout en spectacle vivant) qui ont été développées depuis le début de la crise sanitaire de Covid19. Le travail est organisé autour de deux axes :  
1/ le partage des arts en mode présentiel covid-compatible  
2/ en distanciel ou sous forme hybride (présentiel/distanciel).  
Dans ce cadre-là, du lundi 28 février au vendredi 4 mars 2022, l'EHPAD Cousin de Méricourt accueillera un groupe composé d'artistes, de médiateurs et d'universitaires, pour un temps de recherche-création qui se terminera par une restitution le vendredi, en présence d'un public.

Avec le soutien du Dispositif du Jury des Réalisations Particulières du Conseil départemental du Val de Marne.  
En savoir plus : [www.lamargeheureuse.com/avoir\\_lieu/](http://www.lamargeheureuse.com/avoir_lieu/)

Du 28 février au 4 mars

# Transmission

Anis Gras, au fil des ans, a mis en place des programmes sur lesquels le lieu s'appuie pour permettre une rencontre entre des habitant·es, des acteurs et actrices du territoire et des artistes. Ces programmes visent à interroger et décaler les habitudes ancrées et répondent à leurs demandes : désacralisation de l'art, horizontalité des échanges, décloisonnement des pratiques...

Le Café des Enfants	p.14, p.21
La Petite Fabrique	p.31
Parcours de spectateur·rices	p.32
Labelle-École	p.34
Projets de territoire	p.36
Chemin des Arts	p.37



## La Petite Fabrique

Atelier de création artistique engagé dans l'exploration théâtrale et le plaisir de créer ensemble. Depuis sept ans, cet atelier grandit au cœur du lieu de l'Autre et trouve sa dynamique propre dans le rapport que les participant·e·s instaurent avec la proposition d'une artiste. Qu'est-ce qui se fabrique entre l'artiste et nous ? Que devient-on dans le processus artistique ?

Depuis septembre 2021, le groupe s'est lancé dans un nouveau cycle de travail autour du texte de Pierre Rivière *Moi Pierre Rivière ayant égorgé ma mère, ma sœur et mon frère...*, accompagné par Éric Da Silva, Charles Piquion et Éric Frey.

### Renseignements :

[www.lelieudelaautre.com](http://www.lelieudelaautre.com) - 01 49 12 03 29

Lila Giraud - [rp@lelieudelaautre.com](mailto:rp@lelieudelaautre.com)

+ d'infos sur [www.lelieudelaautre.com](http://www.lelieudelaautre.com), rubrique Transmission

# Parcours de spectateur·rices

Pour enrichir la découverte du travail de nos résident·es, Anis Gras - le lieu de l'Autre propose tout au long de l'année aux associations, entreprises, scolaires et groupes d'amici·es la construction de parcours de spectateur·rices.

Si un événement aborde une thématique qui vous questionne, si l'esthétique d'une artiste déclenche votre curiosité, si les méthodes de travail d'une résident·e vous intéressent, nous tâcherons d'imaginer à vos côtés des moments d'échange ou de pratique pour accompagner votre venue à Anis Gras.

Pour participer, contacter Lila Giraud :

01 49 12 03 29 - rp@lelieudelaautre.com



Certains regardent les étoiles

Collectif Quatre Ailes

Théâtre

Dans le cadre du spectacle *Certains regardent les étoiles* (voir p.14), le collectif Quatre ailes propose de mettre en place diverses actions culturelles autour des techniques employées pour la création du spectacle : vidéo, incrustation, tournage sur fond vert...

Dès 8 ans — 55 min

Du mardi 25 au vendredi 28 janvier 14h30



Jean Zay, l'homme complet

Théâtre en fusion

Théâtre & exposition

La Compagnie Théâtre en fusion propose à des groupes de scolaires un bord plateau à l'issue des représentations de *Jean Zay, l'homme complet* (voir p. 17). Une exposition accompagnera le spectacle.

Dès 12 ans — 1h20

Judi 17 février 19h30

Vendredi 18 février 14h30, 19h30

Samedi 19 février 19h30



Invitation à venir chanter dans le cœur d'Aventure

Chant

En janvier-mars 2022...

Que vous ayez déjà chanté ou non, que vous ayez (eu) une pratique musicale ou pas, cette invitation à venir chanter en chœur s'adresse à vous !

Venez participer au chœur d'aventure dirigé par le compositeur Jean-Christophe Marti pour la création, en mars 2022, de *Comment le peuple a-t-il coassé cette semaine ? Des voix au 18ème siècle*.

Le chœur d'aventure est ouvert à toutes et à tous, sans limite d'âge et sans aucun prérequis de technique musicale ou vocale. Les ateliers se dérouleront à Anis Gras les mardis de 18h à 21h et les samedis de 10h à 13h à partir du 25 janvier 2021.

Vous pouvez participer à un ou plusieurs ateliers, selon vos désirs et vos disponibilités. Seules les 2 dernières répétitions et les spectacles (calendrier à venir) feront l'objet d'un engagement ferme de votre part.

*Comment le peuple a-t-il coassé cette semaine ? Des voix au 18ème siècle* est une création musicale participative de Jean-Christophe Marti d'après les écrits de l'historienne Arlette Farge sur le thème des voix populaires au 18ème siècle : *Tous les mercredis matins, le roi reçoit le lieutenant général de police pour qu'il lui rapporte ce qui s'est passé durant la semaine. Le roi appelle cette réunion « le coassement des grenouilles ». Il demande à son*

*lieutenant comment les grenouilles — le peuple — a coassé cette semaine. Et le lieutenant lui raconte avec les papiers qu'il a reçus de tous les mouchards ce qui s'est dit dans tous les quartiers de Paris.*

Conception : Jean-Christophe Marti et Arlette Farge

Coproduction : Anis Gras - le lieu de l'Autre, festival Les Échappées, Ensemble C Barré

Soutien : Conseil Départemental du Val-de-Marne (aide à la création).

Pour participer, contacter Lila Giraud :

01 49 12 03 29 - rp@lelieudelaautre.com

Ouvert à toutes et tous

Ateliers de janvier à mars

Visible dans le cadre du festival Les Échappées (voir p. 21)



## Labelle-École

En travail depuis 2012, Labelle-École est un dispositif d'enseignement et d'expérimentation par l'art. Il se construit de manière collective et collaborative en mettant en relation des enseignant.e.s (ou éducateur.rice.s) et des artistes qui élaborent ensemble des ateliers pédagogiques et artistiques. Ces ateliers s'adressent aux élèves de la maternelle au lycée, aux jeunes de centres de loisirs, de structures sociales et médicales... Visant à entremêler le plus activement possible les programmes scolaires, la pratique de l'art et les dynamiques d'apprentissage, ils prennent en compte et s'adaptent aux problématiques rencontrées sur les divers terrains d'intervention. Si vous souhaitez mettre en place un module au sein de votre classe, n'hésitez pas à nous contacter !

### Renseignements :

labelle-ecole.blogspot.com – 01 49 12 03 29

Lila Giraud — rp@telieudelaautre.com

En école maternelle :

### Des ateliers pour l'égalité

L'artiste photographe Kim lan Nguyễn Thi proposera à partir du mois de mars 3 modules à des classes de maternelles autour de la question de l'égalité filles-garçons.

Avec le soutien de l'EPT Grand-Orly Seine Bièvre

En école élémentaire :

### Écoute et percussions

Deux nouveaux modules ont démarré en décembre avec deux classes de CE2/CM1 de l'école Aimé Césaire d'Arcueil. Grâce aux percussions, Julien Catherine, l'intervenant, Noémie Lebastard et Sébastien Hermier, enseignant.es, souhaitent faire comprendre aux enfants l'importance de l'écoute de l'autre et la bienveillance.

### Ma petite cabane

Depuis la rentrée, Clémence Guidon, enseignante en CP/CE2 à l'école Jules Ferry d'Arcueil, pratique une pédagogie nouvelle : l'école du dehors. Une fois par semaine, la classe sort au parc Paul Vaillant Couturier pour apprendre différemment, en développant son autonomie et en utilisant ce qu'il y a autour (notamment par l'observation de la nature). Clémence Guidon a souhaité proposer à des artistes d'intervenir avec elle pour cette nouvelle façon de faire classe. Ainsi, durant six séances, Laurette Tessier et Charlotte Desserre de la compagnie Pris dans les phares proposeront aux élèves de construire une maquette de cabane à partir de branchages trouvés dans le parc et de matériaux récupérés. L'occasion de travailler sa géométrie autrement !

Au collège

### Je vous écris d'un pays lointain

Ce projet s'inscrit dans le cadre du programme *Avoir Lieu* initié par Julien Daillère et porté par l'association arcueillaise La Margé Heureuse, notamment au niveau de la recherche et de l'expérimentation sur les possibilités d'action artistique et de médiation à travers l'audio du téléphone.

Julien Daillère proposera à une classe de 3ème du collège Dulcie September un atelier d'écriture avec comme point de départ le poème *Je vous écris d'un pays lointain* d'Henri Michaux. Les ateliers se feront en présentiel mais aussi en distanciel via une conférence téléphonique entre la classe et l'intervenant. Une fois les textes produits, les élèves seront accompagnés par l'artiste pluridisciplinaire et performeuse Perrine Trébal pour les mettre en voix.

Avec le soutien de la Daac Créteil

Restitution à Anis Gras lundi 28 février

.....  
 • **Comment le peuple a-t-il coassé cette semaine ?**  
 • **Des voix du 18ème siècle**

.....  
 • *Comment le peuple a-t-il coassé cette semaine ?*  
 • *Des voix au 18ème siècle* est un projet de création musicale proposé par le compositeur Jean Christophe Marti et l'historienne Arlette Fargé. Il permet aux élèves de s'initier à la musique et à l'art choral. Ce projet se déploie à la fois au lycée Arago (Paris 12ème) auprès de 3 classes de 1ère et terminale et au sein du collège Dulcie September avec une classe de 3ème. Pour chaque groupe d'élèves, il s'agit d'élaborer en commun, avec Jean-Christophe Marti et de manière participative, une création vocale autour du monde sonore du 18ème siècle tel qu'il se devine dans les archives relues par Arlette Fargé.

.....  
 • Avec le soutien de la DRAC Île-de-France dans le cadre des résidences territoriales en milieu scolaire et de la Daac de Créteil

.....  
 • **Restitutions prévues au printemps à Anis Gras**  
 .....

## Projets de territoire

Le lieu s'attache à porter des projets artistiques en Val-de-Marne et sur Arcueil en particulier. Les projets de territoire naissent de cette envie d'habiter la ville par un travail conjoint des artistes et des habitant·es dans une optique interculturelle et intergénérationnelle.

### Renseignements :

Lila Giraud - rp@lelieudelaudre.com



### 1CARNE - Un Chantier Artistique de Réconciliation Nationale ETC

Depuis mai 2021, le projet 1CARNE, porté par Mounia Raoui (Cie Toutes nos Histoires) se déploie au sein du quartier Jean Macé d'Arcueil en lien avec l'Espace 10-13, l'accueil de loisirs primaire et les associations du quartier. Cette opération artistique fait converger imaginaires, ressources et sensibilités de chacune pour créer des espaces d'expression communs et de mise en récit. Des artistes interviennent auprès des jeunes, de leurs parents, des animateur·ices et des personnes âgées du quartier, avec comme point de départ un questionnaire auquel il s'agit de proposer une réponse artistique. Les premiers ateliers se sont déroulés au printemps quand Mounia Raoui et le cinéaste Patrick Muller ont rencontré les animateur·rices de l'Espace 10-13 et

une dizaine d'enfants de CP de l'école élémentaire du quartier. En octobre, six jeunes strasbourgeois·es accompagnés par le CSC du Neuhof, participant au projet sur son territoire, sont venues rencontrer cinq jeunes arcueillais·es le temps d'un week-end et participer à des ateliers animés par Mounia Raoui et Patrick Muller. En 2022, ce sera au tour des arcueillais·es d'aller à Strasbourg ! Une restitution commune sera certainement organisée en juin.

Soutiens : DRAC Île-de-France dans le cadre de l'appel à projet « Culture et lien social » et du Fond de soutien des initiatives locales de l'EPT Grand-Orly Seine Bièvre



### Le Culture Truck

Camion qui rassemble, qui éveille la curiosité, centre culturel mobile imaginé par le groupe Pris Dans les Phares et Anis Gras - le lieu de l'Autre, c'est un lieu de création et de diffusion artistique, d'échange et de partage. Animé pendant deux ans par le groupe Pris dans les Phares, c'est maintenant au tour d'artistes résident·es d'Anis Gras de silloner le quartier Jean Macé. Ils proposeront tous les quinze jours des rendez-vous artistiques (expositions, contes, concerts...) et une vente de fruits et légumes bio en lien avec le Biomonde de Cachan. Et si vous voyez le Culture Truck entre les mains de la Maison des solidarités, pas de panique, on leur prête pour venir à votre rencontre !

Soutiens : ANCT, Conseil départemental du Val-de-Marne, EPT Grand-Orly Seine Bièvre, Opaly

Infos sur [culturetruck.fr](http://culturetruck.fr)

## Chemin des Arts

Dès janvier, le Chemin des Arts remet le couvert et propose de découvrir et d'échanger à partir des créations qui se concoctent à Anis Gras. À destination d'un public intergénérationnel, les Tables à Lire et les Tables à Savoir-Faire sont des moments de partage et d'expérimentation autour d'une table en compagnie des artistes en résidence.

Soutiens : Ville d'Arcueil, ANCT, Conseil départemental du Val-de-Marne, Fond de soutien des initiatives locales de l'EPT Grand-Orly Seine Bièvre

### Renseignements : Pauline Redeger

[transmission@lelieudelaudre.com](mailto:transmission@lelieudelaudre.com)



### Table à Lire

avec la compagnie **Le Don des Nues**

Depuis 2020, le Don des Nues développe à Anis Gras une recherche autour des croyances. Cette Table à lire sera l'occasion de partager des extraits de leur prochaine création *Vers l'invisible*, qui sera jouée dans le lieu en avril, et de travailler sur la notion de cœur. Voilà l'occasion pour la compagnie d'ouvrir sa « petite cuisine interne » aux participant·es, en donnant à lire les premiers entretiens menés auprès de guérisseur·euses, médecins et chercheur·euses pour réfléchir ensemble comment composer un spectacle à partir de ces ingrédients.

Jeudi 20 janvier, de 10h à 14h

### Table à Savoir-Faire

avec **Itiberê Orquestra Familia et Benoît Crauste**

Saxophoniste et field-recording, Benoît Crauste arpente le pays pour chasser des sons. Il en donnera à entendre, tout juste ramenés du territoire Caxinauá, une zone encore intacte et profonde de l'Amazonie. Il y a mené un travail d'enregistrement au sein d'une communauté indigène Huni Quine, en partenariat avec le brésilien Gabriel Martinho. Ce sera l'occasion de diffuser *Chuva Caiu*, un court métrage musical réalisé dans la Mata Atlantica Brésilienne en 2018 où l'on peut entendre une composition créée à partir des sons de la forêt tropicale et des animaux présents. En deuxième partie, Itiberê Zwarzg, Ajurina Zwarzg et Pedro Francisco, trois musiciens brésiliens en résidence dans le lieu, animeront un atelier de percussions autour des grands rythmes brésiliens.

Mercredi 2 février, de 15h à 18h

### Table à Lire

avec la compagnie **Sidérurgie esthétique**

Nathalie Milon, comédienne non voyante et chanteuse, et Claudine Hunault, metteuse en scène, vous invitent à cuisiner, déguster et à parler autour de leur création, qui met en scène une poésie puissante sur le corps et une perception singulière de l'espace quand le regard est absent. Vous toucherez et découvrirez des textes en braille, ferez l'expérience de cette lecture-là. Le repas viendra enrichir cette chaleureuse promenade dans l'univers des sens, de la pensée et de la poésie.

Jeudi 17 mars - de 10h à 14h



## Cantine d'Ilham

La cantine d'Ilham est ouverte le vendredi de 12 h 30 à 14 h.

La formule comprend un plat de cuisine marocaine, une pâtisserie et du thé à la menthe.

**Sur place : 12 euros**

**À emporter : 10 euros (uniquement le plat)**

**Plat végétarien : 10 euros**

**Réservation indispensable :**

**01 49 12 03 29**

**reservation@lelieudelaautre.com**

## Le Bar-cantine

En soirée, il ouvre ses portes une heure avant le début des représentations.

Une restauration maison vous est proposée les vendredis et samedis soirs d'ouverture publique.

**Le soir, horaires en lien avec les ouvertures de salle.**

# Crédits

### Images:

Laurent Melon couverture extérieure, couverture intérieure, illustration p.11, photo d'équipe p.43

Kim lan Nguyễn Thi p.5, p.27 : Kim lan Nguyễn Thi

Cie le Don des nues p.5 : Marcella Barbieri

Collectif Quatre Ailes p.5, p.14,

p.32 : Collectif Quatre Ailes

Yoram Rosilio p.6 : DR

Cie théâtrale de l'Embarcadère p.6 François Vila, p.16

extrait du Tombeau de Virgile, Ernest Pignon-Ernest

Théâtre en fusion p.6 : Sarah Robine,

p.17, p.32 : David Ruellan

Bubblegum parfum : désert p.7, p.16 : Philippe Girard

La Marge Heureuse p.8 : Bertrand

Boullard, p.29 : La Marge Heureuse

Sidérurgie esthétique p.7 : Sarah

Robine, p.20 : Julien Couvert

Anne Mulpas p.7, p.20 : Anne Mulpas

Jean-Christophe Marti p.8, p.21, p.33 : DR

Cie le dithyrambe p.8 : Catherine Vallon

Cie pm p.9 : LFCzaczkas, p.22 Philippe Ménard

Cie les Apicoles\* p.9, p.22 : Julia Dantonnet

Ensemble cumulus p.9 : Elena Knapp, p.23 :

Les chevaux du soleil, André Brasilier

Cie l'hypothèse optimiste p. 10 : la trame et le ciel

Cie Artépo p.10 Pauline Darley

IVT p.10 : La tempête

Claudia Triozzi p.11 : Claudia Triozzi

Agnès Bourgeois p.11 : Terrain de jeu

Journée de lancement [...] p.13 : Souffleurs de sens

Le Café des enfants p.14, EHPAD p.28, Labelle-

École p.34, Projets de territoire p.36, Cantine

d'Ilham p.40 : Anis gras - le lieu de l'Autre

La Jam [...] p.15, p.18, p.23 : Le fondeur de son

L'ouverture p.15 : Maxime de Bollivier

Le BALTO [...] p.18 : Golden days, Klaus Pichler

Les Échappées p. 19 : Département du Val-de-Marne

SHARE p.25 : José Félix da Costa

L'Autre lieu p.26 : Pauline Redeğer

Cie du sabir p.29 : Lou Morel

La Petite Fabrique p.31 : DR

Chemin des Arts p.37 : Élise Dammarez

### Typographies :

Dauphine — de Stéphanie Vilayphiou & Alexandre

Leray, Coline Sunier & Charles Mazé

Combine — Julie Patard

Ce programme est imprimé par

ADUNAT Communication

# Partenariats de saison



Ce festival offre à tous les publics une programmation plurielle (théâtre, marionnette, concert, danse, cinéma) qui bouge les esthétiques et interroge notre perception tout en valorisant un travail de terrain à l'année favorisant l'accès à la culture aux personnes en situation de handicap.

## SOUFFLEURS D'IMAGES

Le service Souffleurs d'Images propose aux personnes aveugles et malvoyantes d'accéder, quand elles le souhaitent, à l'événement culturel de leur choix. Le service Souffleurs d'Images développe une médiation humaine et personnalisée. Un souffleur bénévole, lui-même étudiant en art ou artiste, décrit et souffle à l'oreille du spectateur aveugle ou malvoyant, les éléments qui lui sont invisibles le temps d'un spectacle ou d'une exposition.

### Relais Culture Europe

Plateforme d'innovation sur l'Europe et la culture, qui assure en France la fonction de Bureau Europe Créative. Sa mission est de soutenir les pratiques d'innovation culturelle européenne et le développement de projets, de réseaux de coopération et de communautés d'échanges et de recherche européennes entre acteurs engagés ou souhaitant s'engager sur les questions culturelles européennes aujourd'hui.



Dans le cadre du programme SACRe, Anis Gras - le lieu de l'Autre est partenaire de la classe préparatoire Horizon Théâtre qui a vocation à accompagner des jeunes issus de la diversité sociale à se préparer aux concours des Écoles supérieures d'art dramatique. Ce projet, à l'initiative du CNSAD, est porté par la pépinière de jeunes artistes La Rookerie. Les cours

ont lieu à Arcueil depuis septembre 2019, dans deux lieux dédiés depuis des années à la pratique artistique et à la transmission : Le Bahut et Anis Gras.

### Conservatoire du Kremlin – Bicêtre

Responsable pédagogique Frédéric Merlo. Depuis plusieurs années des élèves et enseignants du Conservatoire viennent en résidence à Anis Gras pour l'organisation de séances de travail et de recherche-création. En 2019, le Conservatoire a créé à Anis Gras la deuxième édition du *Festival d'été* qui offre l'occasion de découvrir des travaux d'élèves. La dernière édition a eu lieu au début de l'été 2021.

### Conservatoire de Jacques Ibert (Paris 19ème)

Paris Section Théâtre - Dirigée par Éric Frey. Présentations publiques de travaux d'élèves.

### La lucarne d'Ariane

Association et chantier d'insertion qui vise à la réinsertion sociale et professionnelle de personnes placées sous main de justice, par les métiers de la culture et du spectacle vivant. Le projet est de faire de l'épanouissement professionnel et de la création de projets culturels les leviers du retour à la société, de la résilience, et de la réconciliation sociale. L'association salarie, forme, accompagne vers l'emploi, vers la resocialisation et dans les démarches d'accès au logement, aux soins, au droit, à la culture, et prépare au marché de l'emploi des personnes placées sous main de justice et rencontrant des difficultés particulières de retour à l'emploi.

## Partenaires Locaux



Grande école de management et de communication interculturels, l'ISIT forme des professionnels multilingues qui exercent des métiers diversifiés, partout dans le monde : communication, digital, marketing, commercial, ressources humaines, achats, traduction, interprétation de conférence, juridique, relations internationales. Anis Gras - le lieu de l'Autre accueille les élèves pour des

moments de pratiques culturelles et se propose d'être le relais local des actions culturelles.

### La Marge Heureuse

La Marge Heureuse porte une recherche scientifique et une exploration par la pratique artistique de l'idée d'une « marge heureuse » dans le domaine des arts, et principalement du spectacle vivant : en milieu urbain et en milieu rural, au sein de différents espaces européens (France et Roumanie actuellement). L'objectif est de participer collectivement, avec des personnes issues d'horizons divers, partageant des visions et des compétences complémentaires, à un avenir désirable où les arts pourront s'épanouir de manière heureuse, entre marge et centre ([www.lamargeheureuse.com](http://www.lamargeheureuse.com))

### Le service culturel de la ville d'Arcueil

L'espace municipal Jean Vilar propose une programmation pluridisciplinaire en direction de publics de tous âges. L'espace mène des actions culturelles pour aller plus loin dans la découverte du spectacle vivant. Les arts visuels sont eux présentés à la galerie Julio Gonzalez.

### Médiathèque Louis Pergaud

Tout au long de l'année, Anis Gras propose des ateliers autour des mots et du langage dans le cadre de la Bibliothèque Hors les Murs au Chaperon Vert. Tout au long de l'année, le conteur Charles Piquion intervient trois samedis par semaine.

### Le service enfance de la Mairie d'Arcueil

Ce service poursuit avec Anis Gras un partenariat autour des questions de l'accompagnement culturel.

### Délégation académique à l'éducation artistique et à l'action culturelle (Daac) de Créteil

Depuis plusieurs années, Anis Gras accueille FABriques, la fête des ateliers de l'académie de Créteil organisée par la Daac.

### AEF - Association d'entraide francilienne

L'AEF 94 gère un service de prévention spécialisé consistant à engager un travail éducatif auprès jeunes de onze à vingt-cinq ans domiciliés sur les communes d'Arcueil et de Cachan dont les parcours de vie les inscrivent dans des logiques de rejet, de rupture voire de conflit, vis-à-vis de leur famille et des institutions ainsi qu'un service d'AEMO judiciaire.

### La Maison des Solidarités

Cette association loi 1901, lieu d'informations, de rencontres, d'échanges et de convivialité est ouvert sur Arcueil depuis 2010. Elle lutte contre les exclusions en accompagnant socialement les habitant·es en difficulté et en contribuant à la diversité et à la rencontre des publics. Des membres de l'association utiliseront le Culture Truck cette année pour venir à la rencontre des habitant·es du quartier Jean Macé.

## Réseaux

### Actes'if

Créé en 1996, Actes if réunit aujourd'hui 38 lieux artistiques et culturels indépendants en Île-de-France. Ces lieux accompagnent la création contemporaine et défendent la diversité artistique et culturelle à travers une éthique du partage et des dynamiques collectives. Ils envisagent l'expérience artistique comme rapport entre les habitants, le territoire, les artistes et les cultures. Issus de la société civile et à but non lucratif, ces lieux indépendants se réunissent autour d'enjeux artistiques, culturels, sociaux et économiques.

### Cultures du Cœur

Cultures du Cœur travaille sur la diversité des pratiques culturelles et la capacité des publics isolés à investir des lieux qui leur semblent « interdits ». Là où certains proposent des soirées spécifiques, Cultures du Cœur défend, au contraire, la mixité des publics dans les lieux culturels pour donner la capacité aux personnes de retrouver confiance en eux en franchissant le seuil des théâtres, des musées, des salles de concerts...

### Imago – Le Réseau

Prolongement du festival (voir section « Partenaires de saison »), c'est un réseau francilien d'accès à la culture pour les personnes en situation de handicap. Ses objectifs sont de créer des liens entre les milieux culturels et médico-sociaux et de créer des projets (conventions de jumelages, sorties culturelles, pratiques amateur·trices, enseignements artistiques, formations et sensibilisations...). Anis Gras - le lieu de l'Autre intègre Imago - Le Réseau et devient pôle art et handicap sur le 94 en lien avec le Conseil Départemental du Val-de-Marne.

# Infos pratiques

01 49 12 03 29

[www.lleliedelaautre.com](http://www.lleliedelaautre.com)

55, avenue Laplace, 94110 Arcueil

## Horaires

Le site est ouvert au public sur les horaires des spectacles et le vendredi entre 12h et 14h à l'occasion de la cantine d'Illham. Il est ouvert aux artistes résident·e·s tous les jours en continu.

## Accès

Anis Gras - Le lieu de l'Autre  
55, avenue Laplace - 94110 Arcueil

### RER B

Arrêt Laplace. À la sortie principale, suivre l'avenue Laplace tout droit sur 300m, trottoir de gauche.

### Bus

187, 188, 197, 297 arrêt Vache Noire  
323 arrêt Lénine, 57, 380 arrêt RER Laplace

### Voiture

**Il est impossible de se garer sur le site. Si vous souhaitez venir en voiture, pensez à prendre un peu d'avance avant les spectacles pour trouver à vous garer.**

À partir de la porte d'Orléans, prendre la N20 tout droit sur 1km. Au carrefour Les Portes d'Arcueil - La Vache Noire, prendre à gauche direction Arcueil - Laplace.

## Réservations

01 49 12 03 29 - [leliedelaautre.mapado.com](http://leliedelaautre.mapado.com)  
[reservation@leliedelaautre.com](mailto:reservation@leliedelaautre.com)

## Tarifs

**Nous n'acceptons pas la carte bleue.**  
**Pour régler par carte, veuillez réserver sur [leliedelaautre.mapado.com](http://leliedelaautre.mapado.com)**

Tarif plein : 10€ • Tarif réduit\* : 7€  
Café des enfants : 4€

Scolaires (accompagnateur·rice gratuit) :  
Tarif enseignement élémentaire: 3,50€  
Tarif enseignement secondaire: 6,50€

\*étudiant·e·s, moins de 25 ans, plus de 60 ans, demandeur·euse·s d'emploi, intermittent·e·s, groupes.

L'Anis Carte : Carte nominative qui permet un 5ème spectacle offert pour 4 spectacles achetés (hors Café des enfants)



## Sur le web

[www.leliedelaautre.com](http://www.leliedelaautre.com)  
[www.lautreliu.wixsite.com/blog](http://www.lautreliu.wixsite.com/blog)  
[www.residencesehpad.wixsite.com/blog](http://www.residencesehpad.wixsite.com/blog)  
Facebook : @anis.gras  
Instagram: @anis.gras - @lautre.liu

## Contacts

01 49 12 03 29  
[rp@leliedelaautre.com](mailto:rp@leliedelaautre.com)  
[cuisine@leliedelaautre.com](mailto:cuisine@leliedelaautre.com)  
[europa@leliedelaautre.com](mailto:europa@leliedelaautre.com)  
[residence@leliedelaautre.com](mailto:residence@leliedelaautre.com)  
[technique@leliedelaautre.com](mailto:technique@leliedelaautre.com)  
[coordination@leliedelaautre.com](mailto:coordination@leliedelaautre.com)  
[transmission@leliedelaautre.com](mailto:transmission@leliedelaautre.com)  
[administration@leliedelaautre.com](mailto:administration@leliedelaautre.com)  
[communication@leliedelaautre.com](mailto:communication@leliedelaautre.com)

## Équipe

Direction/Production : Catherine Leconte  
Coordination : Hélène Caubel  
Administration : Célia Buosi  
Relations aux publics, Labelle-École et plein d'autres choses : Lila Giraud  
Communication : Annaëlle Vallée, Lison Scopel  
Transmission, Autre lieu, pôle art et handicap : Pauline Redéger  
Projet SHARE : Léa Chorot  
Technique : Brahim Bouhouch, Boualème Bengueddach, Joseph Jaouen  
Intendance et entretien : Hamid Laouar  
Cuisine : Ilham El Jamali  
Mascotte : Timut

Licences  
N°1-1068223 / 2-1068224 / 3-1068225

# À bientôt !

LE LIEU DE L'AUTRE

